



# Lycée Français MLF de Bahreïn

Année scolaire \_\_\_\_\_2021/2022\_\_\_\_\_ Classe (class) \_\_\_\_\_

## RENSEIGNEMENTS MEDICAUX (HEALTH RECORD)

**Nom et Prénom (family and first name):**

**Date de naissance (Date of Birth) :**

**Téléphone portable du père (father's mobile number) :**

**Téléphone portable de la mère (mother's mobile number) :**

**-Acceptez-vous que soient donnés à votre enfant en cas de besoin les médicaments suivants ?**  
(Do you consent that the following medication is given to your child ?)

<b>PANADOL SIROP</b> (panadol syrup) ou comprimé (or tablet) Lors de fièvre ou douleur forte (fever or pain)	OUI	NON
<b>Miel, Strepsil pastille ou Orofar</b> Pour mal de gorge (for sore throat)	OUI	NON
Application de pommade <b>ARNICA</b> (bleus, bosses) (Cream application for bumps) ou granules	OUI	NON
Instillation de gouttes calmantes pour oreilles « <b>EAR CALM</b> » (Pain reliever for earache)	OUI	NON
Application de pommade ou spray pour douleurs musculaires « <b>BIOFREEZE</b> »	OUI	NON
Solution nettoyante pour les yeux « <b>OPTREX</b> »	OUI	NON
Application de creme <b>ONCTOSE</b> contre piqure d'insectes et Reactions aux plantes (against insect bite and plants reaction)	OUI	NON
Instillation de <b>OTRIVIN</b> spray nasal pour rhume (Otrivin spray for colds)	OUI	NON
Desinfection à la <b>BETADINE</b> si plaie superficielle (desinfection with betadine in case of light skin injury)	OUI	NON
Application de <b>BIAFINE, BEPANTHENE</b> crème ou <b>DEXERYL</b> pour brulure ou peau seche (cream application in case of burning or dry skin)	OUI	NON



## Lycée Français MLF de Bahreïn

---

<b>MARGADOOSH WATER</b> en cas de mal de ventre Et léger mal de tête (mélange de plante) (In case of abdominal pain and light headache, mix of plant)	OUI	NON
<b>TEEJEL</b> gel pour aphtes (in mouth : canker sore/blister)	OUI	NON
Spasfon/Scopinal pour douleurs menstruelles (period pain)	OUI	NON

- **Merci de joindre une photocopie du carnet de vaccinations. Et de remplir le tableau des vaccinations joint (Please attach a photocopy of your child's immunization record and file in the vaccination form).**
- Pour des raisons de sécurité, nous vous rappelons que la détention de médicament par élève est strictement interdite à l'école.  
Par conséquent, si votre enfant doit prendre un traitement pendant le temps scolaire merci de bien vouloir le remettre à l'infirmière, ainsi que son ordonnance, qui le lui administrera après signature préalable du parent l'autorisant.  
(We remind you that medication is not allowed to be kept in schoolbags for security reason. If your child requires administration of medication during school hours, please hand it to the nurse with the prescription and she will do the necessary).
- En cas d'accident survenant à l'école, j'autorise l'établissement à prendre toutes les dispositions nécessaires à la prise en charge médicale de mon enfant.  
(In the event of an accident at school, I authorize the school to take all necessary measures for the medical care of my child).

OUI

NON

Date et signature des parents (mère et père) :  
(Date and parents' signature)